

<p align="center"><u>Contratto Generico</u></p> <p align="center">“ _____ ”</p>	<p align="center"><u>Agreement Extras</u></p> <p align="center">“ _____ ”</p>
<p>NOME:</p>	<p>FIRST NAME:</p>
<p>COGNOME:</p>	<p>LAST NAME:</p>
<p>CODICE FISCALE:</p>	<p>TAX CODE:</p>
<p>Data Iscrizione alla Previdenza Obbligatoria:</p>	<p>Date of mandatory social security registration:</p>
<p>QUALIFICA: GENERICO</p>	<p>JOB TITLE: EXTRA</p>
<p><b>CCNL applicato:</b> per generici dipendenti operanti sui set di ripresa cineteleaudiovisiva sottoscritto da ANICA, APA, APE e SLC-CGIL, FISTEL-CISL, UILCOM UIL consultabile all’indirizzo <a href="http://www.anica.it/news/news-anica/rinnovato-ccnl-generici">http://www.anica.it/news/news-anica/rinnovato-ccnl-generici</a>.</p>	<p><b>National Collective Labour Agreement (CCNL) applied:</b> for extras employed in cinema, TV and audiovisual productions, signed by ANICA, APA, APE e SLC-CGIL, FISTEL-CISL, UILCOM UIL available for consultation at <a href="http://www.anica.it/news/news-anica/rinnovato-ccnl-generici">http://www.anica.it/news/news-anica/rinnovato-ccnl-generici</a>.</p>
<p><b>PERIODO DI IMPEGNO:</b> Lei si impegna a prestare la Sua attività a favore della Società e per il Film (come di seguito definito) nel periodo dal /07/2024 al /07/2024 per effettuare n°1 (una) o più giornate di ripresa (posa/e).</p>	<p><b>ENGAGEMENT PERIOD:</b> You hereby agree to render your services in favor of the Company’s and the Film (as defined below) during the period from /07/2024 to /07/2024 to perform No. 1 (one) or more shooting day(s).</p>
<p>Il presente contratto di lavoro è da intendersi a tempo determinato ai sensi del Decreto Legislativo 6/9/2001 n. 368.</p>	<p>This employment contract is intended to be a fixed-term contract in accordance with Legislative Decree No. 368 September 6<sup>th</sup>, 2001.</p>
<p><b>COMPENSO GIORNALIERO LORDO:</b> Euro _____ (_____/00) La retribuzione giornaliera è comprensiva della paga base e contingenza (unificate) e della forfettizzazione degli istituti normativi (ferie, premio annuo, gratifica natalizia, festività nazionali e infrasettimanali, comprese quelle previste dalla legge 54/1977, anche se cadenti di domenica e comprensivo diel T.F.R. e maggiorazioni per le ore di straordinario come previsto dall’art. 9 del CCNL applicato nella percentuale del 27% per la forfettizzazione degli istituti contrattuali assoggettati a contributi e 13,5% per il TFR.</p>	<p><b>GROSS DAILY REMUNERATION:</b> Euro _____ (_____/00). Daily remuneration is inclusive of base pay and cost of living allowance (combined) and other regulatory allowances and bonuses provided as a lump sum (such as holiday pay, annual bonus, Christmas bonus, national and midweek holiday bonuses, including as provided for by Law 54/1977, even if they fall on Sundays and inclusive of severance pay (T.F.R.) and surcharges for overtime hours worked, in accordance with article 9 of the CCNL applied in the measure of (i) 27%, in the case of the lump sum calculation of the contractual items subject to contributions, and (ii) 13.5% in the case of severance pay.</p>
<p>Le retribuzioni verranno pagate entro il _____ a mezzo bonifico sull’Iban da Lei comunicato. Il pagamento del compenso ai sensi della presente clausola costituisce un buyout completo di tutti i diritti concessi ai sensi del presente Contratto e Lei non avrà diritto ad alcun compenso ulteriore a causa dello sfruttamento in qualsiasi modo dei diritti concessi ai sensi del presente Contratto o del Film.</p>	<p>Remunerations will be paid no later than _____ by way of bank transfer to the account identified by the Iban communicated by you. Payment of the fee in accordance with this clause constitutes a complete buyout of all of the rights granted under this Agreement and you shall not be entitled to any further sums whatsoever by reason of the exploitation in any manner whatsoever of the rights granted under this agreement or the Film.</p>
<p><b>Ferie/Congedi Retribuiti:</b> come da art. 9 del CCNL applicato gli stessi sono pagati perchè ricompresi nella retribuzione giornaliera, come anche meglio indicato nella suddivisione e composizione delle tabelle retributive indicate nel CCNL.</p>	<p><b>Paid Holidays/Paid Leave:</b> in accordance with article 9 of the CCNL applied, these allowances are paid because they are included in the daily remuneration, as better specified in the breakdown and composition of the pay scales shown in the CCNL.</p>
<p><b>Documenti consegnati ai fini della regolare assunzione:</b> (1) fotocopia codice fiscale; (2) documento di riconoscimento; (3) modello CUD relativo alle prestazioni precedenti l’anno in corso; (4) autocertificazione (con la previsione dell’indicazione della data di prima iscrizione alla previdenza obbligatoria, nonché la percezione di pensione MA che autorizzi la prestazione lavorativa, e la dichiarazione di non essere assunto presso altro datore privato con contratto full time o presso lo Stato con qualsiasi tipo di contratto part-time o full time, fatta salva autorizzazione dell’ente a tale impiego).</p>	<p><b>Documents to be provided in relation to the hiring process:</b> (1) photocopy of your unique taxpayer reference number; (2) valid ID; (3) so-called “CUD” form relating to benefits prior to the current year; (4) self-certification (with provision being made for the indication of the date of first-time mandatory social security registration, as well as the receipt of pension benefits authorising your employment, and the declaration that you are not currently employed by another private employer under a full-time contract or by the State under any kind of part-time or full-time contract, subject to authorisation of the relevant entity for such employment).</p>
<p>La nostra società <b>INDIGO FILM S.r.l.</b> (“Società”) (espressione</p>	<p>Our company <b>INDIGO FILM S.R.L.</b> (“Company”) (which</p>

<p>che contiene tutti gli aventi causa della Società, licenziatari e cessionari”) intende produrre un Film _____ (il “Film”), in relazione al quale Lei (“Lei”) presterà la Sua attività lavorativa con le mansioni di generico/figurazione speciale, si conviene espressamente quanto segue:</p>	<p>expression shall include Company's successors in title, licensees and assigns), intends to produce, a Film _____ (hereinafter referred to as the “Film”), in relation to which you (“You”) shall render professional services as extra/special figuration, it is expressly agreed as follows:</p>
<p>1) Lei s’impegna ad eseguire scrupolosamente le disposizioni diramate della direzione di produzione mediante l’ordine del giorno o con altri mezzi, recandosi nei luoghi indicati ed osservando con la massima esattezza gli orari stabiliti. La nostra Società potrebbe fornirle il vestiario necessario, ad insindacabile giudizio della nostra Società, per l’effettuazione delle scene, che Lei dovrà restituire alla nostra Società perfettamente integro immediatamente dopo l’uso.</p>	<p>1) You undertake to strictly comply with the instructions given by the production management through a daily agenda or other means, proceeding to the places indicated and observing the established schedules with maximum precision. Our Company may provide You with the necessary dress (at Company’s exclusive discretion) for the shooting, which You shall give back to Company complete and intact immediately after use.</p>
<p>2) <b>Orario di Lavoro.</b> L’orario di lavoro è di 45 ore quello previsto dal CCNL delle Troupe per Addetti alle Troupe sottoscritto tra ANICA, ATP, APC , API e SLC CGIL, FISTEL CISL, UILSIC UIL, e resta inteso quanto previsto dalla Nota 1 del CCNL a Lei applicato in caso di aggiornamento del CCNL.</p>	<p>2) <b>Working Hours.</b> The working hours are 45 hours, as provided for in the National Collective Labour Agreement (CCNL) for Crew Members signed by ANICA, ATP, APC, API and SLC CGIL, FISTEL CISL, UILSIC UIL, subject to Note 1 of the said CCNL applied to you in the event of an update thereof.</p>
<p>3) <b>Contributi previdenziali e assistenziali.</b> I contributi relativi alla prestazione lavorativa resa verranno versati all’Inps/ExEnpals attraverso la matricola aziendale: _____; Lei verrà inoltre assicurato contro gli infortuni sul lavoro all’Inail sul numero pat aziendale: _____.</p>	<p>3) <b>Social security and welfare contributions.</b> Contributions relating to the work performed will be paid to the Inps/ExEnpals using the so-called “<i>matricola aziendale</i>” number, which is: _____. You will also be insured against accidents at work with Inail using the so-called “<i>pat aziendale</i>” number, which is: _____.</p>
<p>4) Con l’incasso del COMPENSO GIORNALIERO LORDO sopra indicato, che costituisce la Sua integrale retribuzione, Lei dichiara di essere pienamente soddisfatto e di non avere nulla d’altro a pretendere dalla nostra Società e dai suoi aventi causa per alcun titolo o ragione in dipendenza del Contratto e/o relativamente al Film, rinunciando sin d’ora a qualsiasi azione al riguardo.</p>	<p>4) By collecting the above-mentioned GROSS DAILY COMPENSATION, which is Your full compensation, You declare that You have been fully satisfied and that You have no further claims against Company and its successors and assigns by any right or title as a consequence of the Agreement and/or in relation to the Film, and You hereby waive any legal action in this respect.</p>
<p>5) <b>Sede di lavorazione/Trasferte.</b> Sede della lavorazione è _____, ma Lei riconosce che le Sue prestazioni potranno essere richieste in altre località comportanti pernottamenti fuori sede, in Italia. Nel caso fossero necessarie, saranno a carico della Società le spese di viaggio in classe economica per gli spostamenti ferroviari e/o in classe turistica per i viaggi aerei. Le verrà inoltre corrisposto, a titolo di indennità di trasferta, fuori dal Suo luogo di residenza e/o domicilio, ove questo fosse in altra provincia diversa da quella di residenza, l’importo complessivo netto di Euro _____,00 (Euro _____/00) su base quotidiana nei periodi di permanenza fuori sede per ciascun giorno di effettiva lavorazione e l’importo complessivo netto di Euro _____,00 (Euro _____/00) su base quotidiana nei periodi di permanenza fuori sede per i giorni di non lavorazione. La scelta degli alberghi resta facoltà della Società.</p>	<p>5) <b>Working location/Travels.</b> The production location is _____; however, you acknowledge that your services may be required in other locations, in Italy, which may involve your overnight stay. When and if necessary, travel expenses by rail and/or in economy class by plane will be paid by us. During your stays away from your place of actual residence and/or domicile, if this place were in another province different from your place of actual residence, you will also be paid a per-diem travel allowance of Euro _____,00 (_____/00) for each day of shooting and a per-diem travel allowance of Euro _____,00 (_____/00) for each non working day out the main production location. The hotels will be chosen by Company.</p>
<p>6) <b>Formazione:</b> Lei avrà diritto alla formazione obbligatoria sulla sicurezza del lavoro da determinarsi in forma specifica sul tipo di rischio. Le verranno rilasciati relativi attestati che potranno essere ritenuti validi per successivi contratti e inoltre avrà alla formazione prevista dal CCNL di riferimento.</p>	<p>6) <b>Training:</b> You will be entitled to mandatory training on health and safety at work to be determined specifically according to the kind of risk. You will receive the relevant certificates that can be considered valid for subsequent employment contracts, and you will also be entitled to the training provided for in the relevant CCNL.</p>
<p>Ai sensi e per gli effetti del D.Lgv. 81/08 Lei conferma espressamente di essere stato debitamente informato dalla Società – mediante consegna del materiale d’informazione e</p>	<p>Pursuant to and for the purposes of Legislative Decree n. 81/08, you hereby expressly confirm that you have been duly informed by Company – by means of delivery of information</p>

formazione - sui rischi per la sicurezza e la salute durante il lavoro e delle misure di prevenzione e protezione conseguentemente adottate. In particolare, Lei conferma (a) di aver ricevuto, dalla Società, tutte le informazioni sui rischi, presenti sul luogo di svolgimento del lavoro inerenti alla salute e alla sicurezza personale, sulle procedure di sicurezza, di gestione delle emergenze e la sintesi delle principali norme del decreto sunnominato e successive integrazioni e modificazioni; (b) di essere stato informato sul nominativo del Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione della Società e degli addetti alla sicurezza sul set di ripresa; (c) di essere al corrente che per ogni ulteriore chiarimento è disponibile, nell'ufficio di produzione, un fascicolo contenente la normativa in questione e l'indicazione dettagliata di tutti i rischi presenti sul set della produzione in oggetto. Lei si prenderà cura della propria salute e sicurezza e di quella di altre persone presenti sul luogo di lavoro su cui possano ricadere gli effetti delle sue azioni od omissioni. In particolare, Lei si obbliga a (a) osservare le norme di sicurezza previste dalla legge e quelle impartite dal datore di lavoro, dai dirigenti o dai preposti; (b) utilizzare correttamente le attrezzature di lavoro ed i dispositivi di protezione individuale; (c) utilizzare correttamente i macchinari, le apparecchiature, gli utensili le sostanze ed i preparati pericolosi, i mezzo di trasporto e le attrezzature di lavoro, nonché i dispositivi di sicurezza e di segnalazione a Sua disposizione; e (d) segnalare al datore di lavoro, al dirigente o al preposto, eventuali anomalie riscontrate nel funzionamento dei dispositivi di sicurezza e di protezione.

and training material – about health and safety risks that may arise during your work and about the prevention and protection measures adopted in relation therewith. In particular, you confirm: (a) that you received from Company any and all information about the health and personal safety risks, existing in the workplace about safety procedures, about emergency management, as well as a summary of the main provisions included in the aforesaid Decree (as subsequently amended); (b) that you were informed of the name of the person in charge of the Prevention and Protection Service at Company and of the people in charge of safety on the set; (c) that you are aware that further clarification is available at the production office in a file containing applicable laws and regulations as well as a detailed list of any risks existing at the set of the production in question. You shall take care of your own health and safety and of the health and safety of others present in the workplace who may suffer from the effects of your actions and omissions. In particular, you undertake to: (a) observe the safety rules provided by applicable laws and regulations and those established by the employer, the executives or the superiors; (b) correctly use working equipment and individual protection equipment; (c) correctly use machinery, equipment, tools, dangerous substances and compounds, the means of transportations and working equipment, as well as any safety and signalling equipment made available to you; and (d) inform the employer, the executive or the superior of any malfunction of the safety and protection equipment.

7) Lei qui autorizza irrevocabilmente ai sensi degli articoli 80 e ss Legge 633/1941 la nostra Società a filmare, fissare e registrare la Sua immagine, la voce e prestazioni come generico (“Servizi”) nonché ad inserire e/o altrimenti utilizzare detti Servizi, in tutto o in parte, nel Film e/o in qualsiasi materiale ad esso relativo, come pure a non utilizzare detti Servizi. La nostra Società avrà la facoltà di far doppiare la Sua voce in tutte le versioni del Film e/o in qualsiasi lingua, inclusa la lingua Italiana. Lei con la sottoscrizione del Contratto, irrevocabilmente cede e trasferisce, in via esclusiva, alla nostra Società tutti i diritti di Sua spettanza, o che Le potranno spettare per future disposizioni di legge, sul risultato delle Sue prestazioni, inclusi, ma non limitati a, tutti i diritti esclusivi di copyright, i diritti connessi dell'artista interprete ed esecutore, i diritti di immagine voce e volto, i diritti d'autore, i diritti di connessi al diritto d'autore di talché la nostra Società potrà liberamente utilizzare e sfruttare i Servizi, in tutto o in parte (incluso qualsiasi elemento o dato derivante dai Servizi), nel Film o in qualsiasi altra opera, compreso, a titolo indicativo e non limitativo, in relazione a filmati promozionali oppure “making of” o programmi simili, film, serie, TV movie, opere web, opere interattive, e qualsiasi altro genere di opera audiovisiva o interattiva, nessuna esclusa, nonché in tutto il materiale promozionale, pubblicitario e/o di qualsiasi altra natura e/o in abbinamento con qualsiasi prodotto relativo al Film e non, e comunque per tutto il mondo, in perpetuo, con qualsiasi modalità e con qualsiasi mezzo (già inventato o di futura invenzione (inclusi, ma non limitati a, promozioni, pubblicità merchandising, commercial tie-ins). Lei espressamente autorizza la nostra Società ad utilizzare il Suo nome, la Sua immagine, la Sua biografia e Sue fotografie e i Suoi Servizi per il behind-the-scenes, il making of, nonché

7) You hereby irrevocably authorize Company to film and fix according to Art. 80 and following of Law 633/1941 Your likeness, voice and performance as extra (hereinafter “Services”), as well as to insert and/or otherwise use such, in whole or in part, in the Film and/or in any material relating to the same, or not to use such Services at all. Our Company shall be entitled to have You voice dubbed in all versions of the Film and/or in any language, including the Italian language. By executing this Agreement You irrevocably assign and transfer to Company, on an exclusive basis, any and all rights belonging to You, or which may belong to You under future provisions of the law, in and to the result of Your services, including but not limited to: all exclusive copyright, artist's rights as performer, rights to image, likeness and voice, author's rights, rights connected with copyright, so that Company may freely use and exploit the Services, in whole or in part (including any element or data deriving from such Services), in the Film or in any other work, including, without limitation, in connection with promotional films or “making of” or similar programs, films, series, TV movie, web works, interactive works and any other kind of audiovisual and interactive works, none excluded, as well as in any and all promotional, advertising and/or other material, and/or in connection with any product (whether relating to the Film or not), and in any case throughout the world, in perpetuity by any method and any means (whether already existing or to be devised in the future) (including but not limited to: promotion, advertising, merchandising, commercial tie-ins). You expressly authorize Company to use Your name, likeness, biography and photographs and performance for “behind-the-scenes”, “making of”, as well as for the production of audiovisual or other works relating to the Film for the most extensive exploitation and the most extensive promotion of

<p>per la realizzazione di opere audiovisive o di altra natura relative al Film per il più ampio sfruttamento e la più ampia promozione del Film.</p>	<p>the Film.</p>
<p>Lei rinuncia in modo irrevocabile e incondizionato in perpetuo, in connessione con il Film e con il risultato e i proventi delle Sue prestazioni, a qualsiasi diritto a Lei eventualmente derivante in base al cd “droit moral” o qualunque diritto simile sia esistente che in seguito a Lei eventualmente riconosciuto dalla legge di qualsiasi giurisdizione. Inoltre, intendendosi tale obbligazione come un’obbligazione separata rispetto alle altre da Lei assunte con il presente contratto Lei accetta di non intraprendere azioni legali in alcuna giurisdizione sul presupposto che il Film (ivi inclusa qualsiasi versione del Film) o l'utilizzo dei risultati delle Sue prestazioni, possano costituire in qualsiasi modo una violazione di tali diritti “moralì.</p>	<p>You irrevocably and unconditionally waive in perpetuity, in connection with the Film and the results and proceeds of your services, any right that may be acknowledged in your favour as the so called "droit moral" or any similar rights whether now existing or hereafter acknowledged in your favour under the laws of any jurisdiction. In addition, as a separate undertaking in respect to the others hereunder, you agree not to take any legal action in any jurisdiction on the ground that the Film (including any version of the Film) or the use of the results and proceeds of your Performance in any way constitutes an infringement of such “moral” rights.</p>
<p>Qualora e nei limiti in cui tutta o parte di tale rinuncia ai “diritti moralì” e/o un trasferimento di tali “diritti moralì” non fosse permesso o valido ai sensi della legge applicabile, Lei qui concorda, fino al punto (se esistente) in cui fosse permesso dalla legge applicabile, di esercitare tali “diritti moralì” ragionevolmente in un modo che tale esercizio non abbia un effetto negativo sulla Società e nei limiti permessi dalla legge applicabile.</p>	<p>If and to the extent that all or any part of such waiver of “moral rights” and/or a transfer of “moral rights” is not permitted or effective under any applicable law, you hereby agree to the fullest extent (if any) permitted by applicable law to exercise such “moral rights” reasonably and in a way that will not have an adverse effect upon Company and, to the fullest extent permitted by applicable law.</p>
<p>La suddetta cessione diritti da parte Sua è irrevocabile e senza possibilità di risoluzione o rescissione da parte Sua e non potrà essere in alcun modo affetta dalla risoluzione o dalla scadenza del presente Contratto.</p>	<p>Your grant of rights hereunder is irrevocable and without right of termination or rescission by the Contractor and shall not be affected by the termination or expiration of this Agreement.</p>
<p>Ai fini dello U.S. Copyright Act, le Sue prestazioni si considerano un work-for-hire.</p>	<p>For purposes of the U.S. Copyright Act, your services constitute a work-made-for-hire.</p>
<p>Lei conferma che i diritti qui concessi e assegnati includono tutti i diritti di noleggio e prestito e i diritti di proprietà degli artisti e il diritto di comunicazione al pubblico su tutti i media, su tutte le piattaforme e con tutte le tecnologie, attraverso la ritrasmissione via satellite e via cavo della sua apparizione e/o prestazione artistica, del Film e di qualsiasi altro diritto sul materiale sottostante su cui si basa il Film.</p>	<p>You confirm that the rights hereby granted and assigned include any and all rental and lending rights and performers' property rights and the right of communication to the public on any and all media, any and all platforms and by any and all technology by satellite and cable retransmission in and to your appearance and/or performance, the Film and any other underlying rights material upon which the Film is based.</p>
<p>8) La Società avrà la facoltà, ma non l’obbligo, di citare il Suo nome nei titoli del Film, con modalità, caratteri e posizione decisi dalla stessa, in piena discrezionalità.</p>	<p>8) Company shall be entitled, but not obliged, to mention your name in the Film’s titles – terms, typeset and position shall be at Company’s exclusive discretion.</p>
<p>9) Lei fornirà i Suoi servizi in conformità agli standard di qualità della nostra Società, che Lei comprende e accetta, e collaborerà con ogni ragionevole indicazione fornita di volta in volta dalla nostra Società /o da persone autorizzate dalla nostra Società (ad esempio il regista). Lei rispetterà tutte le leggi, i codici di condotta, le linee guida o le normative imposte dalle autorità competenti in relazione ai Suoi servizi, nonché le politiche della nostra Società, anche in relazione alla protezione e alla sicurezza dei minori, alle molestie e alla discriminazione (che dovranno essere rese disponibili presso l'ufficio di produzione o su Sua richiesta) restando inteso che il mancato rispetto di quanto sopra costituisce una grave violazione contrattuale e motivo per l’immediata risoluzione. Lei concorda inoltre che le decisioni della nostra Società, nella misura in cui tali decisioni non violino alcuna disposizione del Contratto, saranno definitive e vincolanti rispetto a tutte le questioni relative alle Sue prestazioni, incluse, a titolo esemplificativo, tutte le questioni produttive, creative e commerciali;</p>	<p>9) You shall provide Your services in accordance with our Company’s quality standards, which You understand and accept, and shall cooperate with any reasonable directions provided from time to time by Company and/or by persons authorized by Company (e.g. the director). You will comply with all relevant laws, codes of practice, guidelines or regulations imposed by any relevant authorities in respect of Your services, as well as Company’ policies, including with respect to protection and safety of minors, anti-harassment and anti-discrimination (which shall be made available to You at the production office or upon Your request), it being understood that failure to do so shall constitute a material breach of this Agreement and grounds for immediate termination. You further agree that Company’s decisions, to the extent such decisions do not breach any provision of the Agreement, shall be final and controlling with respect to all matters relating to Your services, including, without limitation, all production, creative, and business matters.</p>

<p>10) Lei non comunicherà a terzi in alcun modo (inclusi, a titolo meramente esemplificativo, post o riferimenti a tali informazioni su siti web o blog): (a) qualsiasi parte o elemento del Film in qualsiasi forma, maniera o stato (inclusi, a titolo meramente esemplificativo, materiale del copione, fotogrammi, dialoghi, clip o trailer), (b) i termini o le condizioni del presente contratto, o (c) qualsiasi altra informazione riservata o esclusiva di proprietà di o controllata dalla Società e suoi aventi causa, che sia o meno indicata o altrimenti identificata come “confidenziale”, o inclusa su un supporto tangibile (quali, a titolo meramente esemplificativo, contratti, scritti, materiale grafico, disegni, storie, soggetti, sceneggiature, descrizioni di personaggi, modelli, materiale fotografico, a stampa o generato al computer e similari, materiale di ricerca e sviluppo, procedure, piani di marketing e/o sviluppo), sia riferito al Film che ad altro (qui di seguito collettivamente “Informazioni Confidenziali”), senza la preventiva autorizzazione scritta espressa della Società e suoi aventi causa. Lei prende atto e accetta che le Informazioni Confidenziali hanno un valore economico specifico dato che non sono note al pubblico in generale e ad altre persone che otterrebbero un vantaggio economico dalla loro divulgazione o dal loro utilizzo. Lei riconosce che qualsiasi divulgazione da parte sua delle Informazioni Confidenziali a qualsiasi persona fisica o rappresentante di società/ente che non abbia preventivamente sottoscritto un accordo di non-divulgazione (nella forma stabilita dalla Società e suoi aventi causa o altra violazione del presente contratto da parte Sua della presente clausola di riservatezza causerà un danno irreparabile, alla Società e suoi aventi causa, non direttamente misurabile in denaro, per il quale la Società e suoi aventi causa, avranno il diritto di richiedere un provvedimento ingiuntivo senza rinunciare ad alcun altro diritto o rimedio.</p>	<p>10) You shall not release to any third party by any means (including, without limitation, by posting or referring to such information on websites or blogs) (a) any portion or element of the Film in whatever form, manner or state of being (including, but not limited to, screenplay materials, stills, dialogue, clips or trailers), (b) any terms or conditions of the agreement or (c) or any other confidential or proprietary information owned or controlled by Company and its assignees, whether or not labeled or otherwise identified as “confidential,” or reduced to a tangible medium (including, but not limited to, any agreements, writings, artwork, drawings, stories, scripts, character designs, plots, pencils, templates, photographic, graphic or computer-generated material or the like, research and development materials, procedures, marketing and/or development plans), whether relating to the Film or otherwise (collectively “Confidential Information”), without the prior, express, written authorization of Company and its assignees as the case may be. You acknowledge and agree that the Confidential Information derives independent economic value from not being generally known to the public or to other persons who could obtain economic value from its disclosure or use. You acknowledge that any disclosure with respect to the Confidential Information to any individual or representative of any company/entity that has not previously signed a non-disclosure agreement (in a form provided by Company and its assignees as the case may be), or other breach by you of this confidentiality provision will cause irreparable injury to Company and its assignees, not readily measurable in money, and for which Company and its assignees as the case may be, without waiving any other rights or remedies, shall be entitled to injunctive relief.</p>
<p>Senza limitazione alle norme generali che precedono, Lei accetta espressamente che: (i) Lei non farà alcuna foto, video o registrazione sonora durante la sua permanenza sul set; (ii) Lei autorizza la Società o persone dalla stessa designate a ispezionare telecamere (compresi telefoni cellulari con videocamere) o registratori portati sul set/location; (iii) Lei autorizza la Società (o persone dalla stessa designate) a prendere immediatamente possesso e acquisire la proprietà di fotografie, video o registrazioni sonore (standard o digitali) trovate dalla Società (o persone dalla stessa designate); (iv) Lei autorizza la Società (o persone dalla stessa designate) a cancellare fotografie, video o registrazioni sonore non autorizzati trovati sulle telecamere (compresi telefoni cellulari con telecamera) o registratori e acconsente a che la Società (o persone dalla stessa designate) prenda tutte le misure necessarie per tutelare i diritti della Società (e suoi aventi causa); e (v) qualora Lei faccia foto, video o registrazioni audio, Lei cede irrevocabilmente alla Società (e suoi aventi causa) per tutto il mondo e in perpetuo tutti e ognuno dei diritti già conosciuti o ancora da stabilire in relazione a tali foto, video o registrazioni sonore da Lei effettuate.</p>	<p>Without limiting the generality of the foregoing, you hereby expressly agree that (i) you will not take any photographs, videos or sound recordings while on the set/location, (ii) you authorize Company and its delegates to inspect any cameras (including cell phones w/cameras) or recorders brought onto the set/location, (iii) you authorize Company (or its designees) to immediately take possession and ownership of any photographs, videos or sound recordings (standard or digital) found by Company (or its designees), (iv) you authorize Company (or its designees) to delete any unauthorized digital photographs, videos or sound recordings found on any cameras (including cell phones w/cameras) or recorders, and consent to the use by Company (or its designees) of all measures necessary to protect Company’s (and its assignees) rights, and (v) if you take any such photographs, videos or sound recordings, you irrevocably assign to Company (and its assignees) throughout the world in perpetuity any and all rights now known or hereafter devised in and to any photographs, videos or sound recordings taken by you.</p>
<p>11) La nostra Società non avrà alcun obbligo di produrre o sfruttare il Film o utilizzare i Suoi servizi in parte, in totalità, o affatto (la nostra Società ha la sola e assoluta discrezione in merito alla scelta e/o all'utilizzo della/e scena/e da Lei interpretata in e/o in connessione con il Film). Al riguardo Lei rinuncia espressamente e irrevocabilmente a qualsiasi rivendicazione e/o eccezione, riconoscendo che nell'accettare</p>	<p>11) Company shall have no obligation to produce or exploit the Film or use Your services, whether in whole, part or at all (Company having sole and absolute discretion as to the choice and/or use the scene/s interpreted by You in and/or in connection with the Film) You expressly and irrevocably waive any claims and / or exceptions to the foregoing above, acknowledging that in accepting to perform this Agreement,</p>

<p>di eseguire il presente Contratto, Lei ha già preso in considerazione le suddette circostanze e diritti della nostra Società.</p>	<p>You have already taken into account the above circumstances and entitlements of our Company.</p>
<p>12) Lei solleva espressamente la nostra Società e i suoi aventi causa da qualsiasi pretesa in ordine alla Sua partecipazione al Film e rinuncia sin da ora a qualsiasi azione che possa prevenire, ritardare o interferire con lo sviluppo, la produzione, la distribuzione e lo sfruttamento del Film. Pertanto in caso di violazione del presente Accordo da parte della nostra Società (e dei suoi aventi causa), a seconda dei casi, il Suo rimedio sarà limitato ad un'eventuale azione in giudizio per il risarcimento dei danni, ove esistenti, e in nessun caso Lei avrà il diritto di risolvere o rescindere dal presente Accordo o di ottenere provvedimenti di qualsiasi tipo o natura, inclusi, senza limitazioni, provvedimenti restrittivi volti far cessare lo sfruttamento, il marketing, la distribuzione, la diffusione o la proiezione del Film o della relativa pubblicità in qualsiasi forma.</p>	<p>12) You expressly relieve our Company and its successors and assigns from any claim regarding Your participation in the Film, and You hereby waive any action that may prevent, delay or interfere with the development, production, distribution and exploitation of the Film. Therefore in the event of any breach of this Agreement by Company (and its assignees), as the case may, Your remedy shall be limited to any action at law for money damages, if any, and in no event shall You be entitled to terminate or rescind this Agreement or to seek equitable relief of any sort or nature, including without limitation injunctive relief to enjoin the exploitation, marketing, distribution, broadcast or exhibition of any sort or nature of the Film or the advertising thereof.</p>
<p>13) Non esistono ulteriori accordi o patti verbali di qualsivoglia natura oltre al presente Contratto. Qualunque eventuale accordo ulteriore tra Lei e la nostra Società sarà effettuato per iscritto e firmato da entrambe le parti. Per quanto qui non contemplato si rimanda alle disposizioni di legge italiane in vigore ed il Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro in vigore per i generici dipendenti da imprese di produzione cineaudiovisiva.</p>	<p>13) There are no verbal premises or covenants of any nature apart from this agreement. Any further covenant between You and Company shall be made in written and signed by both parties. For any issue not contemplated herein reference shall be made to the Italian law provisions in force and the Collective Bargaining Agreement in force for generic employees of audiovisual production companies.</p>
<p>Senza pregiudizio di quanto precede Lei si impegna a firmare qualsiasi ulteriore documento coerente con la presente e ad eseguire quegli altri atti che gli possono essere richiesti dalla Società o dal Produttore per dare evidenza o effettuare la cessione dei diritti qui previsti; e se entro cinque (5) giorni lavorativi dalla ricezione della comunicazione scritta non dovesse dar seguito a quanto sopra, Lei nomina irrevocabilmente la Società e il Produttore come suoi procuratori, con il pieno potere e l'autorità di dare seguito a quanto sopra per Suo conto, e tale mandato è anche nel Suo interesse ed è quindi irrevocabile.</p>	<p>Without prejudice of the foregoing you shall execute such further documents consistent herewith and do such other acts as may be required by Company or Producer to evidence or effectuate grant of rights hereunder; and if you fail to do so within five (5) business days after written receipt thereof, You hereby irrevocably appoints Company and Producer as its attorney-in-fact, with the full power and authority to do so on its behalf, and such power is coupled with an interest and is therefore irrevocable.</p>
<p>14) La nostra Società potrà liberamente cedere il presente accordo, in tutto o in parte, nonché i diritti e gli obblighi dallo stesso derivanti.</p>	<p>14) Our Company shall be entitled to freely assign this agreement, in whole or in part, as well as the rights and obligations deriving from the same.</p>
<p>15) INFORMATIVA TRATTAMENTO DATI PERSONALI. Lei autorizza la nostra società al trattamento dei dati personali per le finalità definite e in accordo con le previsioni di cui all'Allegato "A" al presente contratto.</p>	<p>15) PERSONAL DATA PROCESSING INFORMATION. You authorize our company to process your personal data for the defined purposes and in accordance with the provisions set out in Annex "A" attached herein.</p>
<p>16) Qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le parti in merito all'adempimento o all'esecuzione del presente Contratto sarà di competenza esclusiva del Foro di Roma. Il presente Contratto sarà disciplinato dalla legge italiana.</p>	<p>16) Any litigation as to the construction or enforcement of this Agreement shall be the exclusive jurisdiction of the Court of Rome. This Agreement shall be governed by the laws of Italy.</p>
<p>17) Il presente contratto è redatto in lingua italiana ed inglese. La versione inglese corrisponde a quella italiana. In caso di conflitto prevarrà quella italiana.</p>	<p>17) This contract is written in Italian and English. The English version corresponds to the Italian. In case of dispute the Italian version shall prevail.</p>
<p>18) Le parti convengono che, in base al principio di conservazione del contratto, nel caso in cui una qualsiasi clausola del presente contratto fosse considerata nulla ai sensi della legge applicabile, tale nullità non si estenderà ad altre parti o clausole del contratto e sarà limitata alla clausola eventualmente considerata nulla.</p>	<p>18) The parties agree that, in accordance with the severability principle of contract law, if any provisions of this Agreement are found to be void or unenforceable under the applicable law, the other provisions shall not be affected and shall remain fully valid and enforceable.</p>
<p>Ciò posto, le parti si danno atto che il presente contratto è stato</p>	<p>In any case, the parties mutually acknowledge that this</p>

<p>tra le stesse lungamente e approfonditamente negoziato e discusso e dichiarano pertanto di conoscerne tutte le clausole e condizioni e di approvarle in ogni caso, nessuna esclusa, specificatamente.</p>	<p>Agreement has been negotiated and discussed by them at length and in depth and they therefore declare that they are familiar with all its terms and conditions and specifically approve them in all cases, with no exceptions.</p>
<p>La preghiamo di sottoscrivere copia della presente apponendo le Sue iniziali su ogni foglio in segno di Sua completa accettazione e benessere delle premesse e di tutte le clausole del contratto, dichiarando di approvare specificatamente, ai sensi e per gli effetti degli Artt. 1341 e 1342 c.c., l’Allegato A e i seguenti articoli: 7 (Cessione diritti); 7bis (Forza maggiore); 10 (Confidenzialità); 12 (Rinuncia all’azione e a chiedere sequestri); 14 (Libera cedibilità da parte della nostra Società; 16) (Legge applicabile e foro competente); 18) (Clausola finale).</p>	<p>Please sign a copy of the text hereof initialing every page for complete approval and agreement of the recitals and of all the clauses of the agreement confirming your express approval pursuant to Sections 1341 and 1342 of the Civil Code, of Exhibit A and of the following articles: 7) (Grant of rights); 7bis) (Force majeure); 10) (Confidentiality); 12) (Waiver of action and of injunctive relief); 14) (Free assignment by our Company); 16) (Applicable law and jurisdiction); 18) (Final provisions).</p>
<p>Con i nostri migliori saluti.</p>	<p>Very truly yours.</p>
<p>Indigo Film S.r.l.</p>	
<p>For acceptance/Per accettazione:</p>	
<p>Il Dipendente/ The Employee:</p>	
<p>_____</p> <p>Firma per esteso/Signature</p>	
<p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 c.c. dichiaro di aver preso visione e di approvare espressamente l’Allegato A e i seguenti articoli del contratto: 7 (Cessione diritti); 7bis (Forza maggiore); 10 (Confidenzialità); 12 (Rinuncia all’azione e a chiedere sequestri); 14 (Libera cedibilità da parte della nostra Società; 16) (Legge applicabile e foro competente); 18) (Clausola finale).</p>	<p>For the purposes and effects of Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, I declare that I have examined and expressly approve the Exhibit A and the following articles of the Agreement: 7) (Grant of rights); 7bis) (Force majeure) 10) (Confidentiality); 12) (Waiver of action and of injunctive relief); 14) (Free assignment by our Company); 16) (Applicable law and jurisdiction); 18) (Final provisions).</p>
<p>Confermo di aver letto il presente Contratto e l’Allegato A e di averne compreso e concordato appieno i termini e di aver avuto modo sufficiente di discutere con la Vostra Società eventuali questioni, problemi o altri punti relativi al presente Contratto e all’Allegato A.</p>	<p>I confirm that I have read this Agreement and Exhibit A that I fully understand and agree to all of their terms and have had sufficient opportunity to discuss with your Company any questions, concerns or other issues in connection with this Agreement and Exhibit A.</p>
<p>For acceptance/Per accettazione:</p>	
<p>Il Dipendente/ The Employee:</p>	
<p>_____</p> <p>Firma per esteso/Signature</p>	

Allegato A	Exhibit A
<p><b>INFORMATIVA TRATTAMENTO DATI PERSONALI</b></p>	<p><b>PERSONAL DATA PROCESSING INFORMATION</b></p>
<p>Nel rispetto della normativa sulla privacy (art. 13 del Regolamento UE n. 679/2016 – Regolamento generale sulla protezione dei dati - di seguito anche “il Regolamento”) la nostra Società La informa che i Suoi dati personali acquisiti nell’ambito ed in esecuzione del presente contratto (tra cui, in senso indicativo, denominazione, indirizzo, recapiti, immagini fotografiche e/o filmati, ecc.) saranno da noi trattati, quali titolari, per la conclusione e l’esecuzione del contratto e per l’adempimento dei connessi obblighi normativi, amministrativi e contabili, nonché per il perseguimento dei connessi legittimi interessi relativi al finanziamento, produzione, sfruttamento e promozione del Film e per eventuali esigenze correlate all’esercizio o difesa giudiziaria dei diritti.</p>	<p>In compliance with the data protection regulation (art. 13 of EU Regulation no. 679/2016 – General Data Protection Regulation – hereinafter also the “Regulation”), our Company informs You that Your personal data collected in connection with and in the performance of this Agreement (including, without limitation, Your name, address, contact information and any photographs and/or films, etc.), will be processed by us, in our capacity as Data Controller, in order to enter into and enforce this agreement and to comply with the relevant legal, administrative and accounting obligations, as well as for our Company to pursue its legitimate interest in the funding, production, exploitation and promotion of the Film, and any need connected with the enforcement or legal protection of any rights.</p>
<p>Il conferimento dei dati personali è necessario per le predette finalità o comunque obbligatorio per l’adempimento degli obblighi contrattuali e normativi. Il mancato rilascio, anche in parte, dei dati personali potrebbe precludere l’instaurazione del rapporto e renderne non possibile la gestione. Tra le informazioni acquisite potrebbero figurare anche dati personali appartenenti a categorie particolari (es.: dati relativi alla salute o all’origine razziale/etnica), ove indispensabili per l’esecuzione degli obblighi derivanti dal contratto, per il trattamento dei quali la nostra Società Le richiede dunque di rilasciare il Suo consenso, senza il quale non potrà effettuare alcun trattamento di tali dati.</p>	<p>The supply of personal data is required for the above purposes or however mandatory to comply with any contractual and legal obligation. The failure to provide, even in part, Your personal data, may prevent the establishment of the relation or make its management impossible. The data collected may also include personal data of special kinds (e.g.: data relating to health or racial/ethnic origin), where indispensable for the enforcement of the obligations pursuant to this agreement, for the processing of which our Company therefore asks You to give Your consent without which we could not treat such data at all.</p>
<p>Per tali finalità i dati personali saranno trattati con procedure prevalentemente informatizzate e potranno essere conosciuti da nostri dipendenti autorizzati al trattamento e/o da società di nostra fiducia che svolgono, per nostro conto, in qualità di responsabili del trattamento, alcune attività tecniche ed organizzative, quali società di servizi amministrativi, contabili, fiscali e informatici. I Suoi dati potranno essere inoltre comunicati alle seguenti categorie di soggetti: amministrazioni pubbliche (Agenzia Entrate, INPS, INAIL) per l’adempimento di obblighi di legge; banche per il pagamento delle retribuzioni e compagnie assicurative; enti e/o società con cui la nostra Società avvierà trattative o, comunque, concluderà accordi legati e/o connessi al finanziamento, produzione, sfruttamento, promozione del Film; associazioni di categoria cui aderiamo e cui Lei eventualmente appartenesse.</p>	<p>For such purposes, personal data will be mainly processed through IT procedures and may be disclosed to our employees authorized to process such data and/or companies which perform on our behalf, as data processor, certain technical and organizational activities, such as administrative, accounting, tax consulting companies, IT service providers. Your data may also be disclosed to the following entities: - public authorities (Tax Authority, INPS, INAIL) to comply with legal obligations; - banks to pay compensations and insurance companies;- entities and/or companies with which our Company may start negotiations or, however, enter into any agreement relating to and/or connected with the funding, production, exploitation, promotion of the Film; any industry trade association of which our Company may be a member and any labor organization You may be a member of.</p>
<p>Per tali finalità Suoi i dati personali potranno essere comunicati e/o trattati dalla nostra Società in Italia o nella UE; l’eventuale trasferimento dei dati personali a soggetti stabiliti in Paesi al di fuori dell’Unione Europea o a organizzazioni internazionali, ove detti soggetti non abbiano sistemi adeguati di protezione dei dati (riconosciuti dalla Commissione europea), sarà comunque effettuato nel rispetto dei presupposti (esecuzione degli obblighi derivanti dal contratto) o delle adeguate garanzie indicate dal Regolamento (es.: clausole contrattuali tipo approvate dalla Commissione europea). I Suoi dati, custoditi nel pieno rispetto delle misure di sicurezza previste dalla normativa privacy, saranno conservati per tutta la durata del presente contratto ed, in genere, per 10 anni dalla data della sua cessazione.</p>	<p>Your data may be disclosed and/or processed by our Company in Italy or within the EU for such purposes. Any transfer of Your personal data to entities located in countries outside the European Union or to international organizations, should they not have adequate data protection systems in place (i.e. systems recognized by the European Commission) will however be made in compliance with the requirements (enforcement of the obligations under this Agreement) or the adequate guarantees provided by the Regulation (e.g.: standard contractual clauses approved by the European Commission). Your data, stored in full compliance with the security measures provided by the data protection regulation, will be kept throughout the Term of the Agreement and, generally, for 10 years after termination thereof.</p>
<p>Il Regolamento Le garantisce il diritto di accedere in ogni momento ai dati che La riguardano ed ottenerne copia, rettificarli ed integrarli se inesatti o incompleti, cancellarli o limitarne il trattamento ove ne ricorrano i presupposti, opporsi al loro trattamento solo per motivi legati alla Sua situazione particolare, di chiedere la portabilità dei dati forniti ove trattati in modo</p>	<p>The Regulation grants You the right to access at any time the data that concerns You, and obtain a copy thereof, to amend and supplement it if incorrect or incomplete, to delete it or restrict its processing, where allowed by law, or to object its treatment exclusively for reasons connected with Your specific situation, to request the portability of the data supplied where electronically</p>

<p>automatizzato sulla base del Suo consenso o per l’esecuzione del presente contratto. Lei ha altresì diritto di revocare il Suo consenso, ove rilasciato (nello specifico, esclusivamente in relazione al trattamento di categorie particolari di dati), senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca. Resta infine fermo il Suo diritto di rivolgersi al Garante Privacy, anche attraverso la presentazione di un reclamo, ove ritenuto necessario, per la tutela dei Suoi dati personali e dei Suoi diritti.</p>	<p>processed on the basis of Your consensus or for the enforcement of this agreement. Furthermore, You have the right to revoke Your consent, where given (specifically, exclusively in connection with the processing of specific categories of data), without affecting the legitimacy of the processing based on the consent granted before the revocation. Finally, You have the right to address the Data Protection authority, also lodging a claim, should You deem it necessary, to safeguard Your personal data and Your rights.</p>
<p>Per qualsiasi questione attinente al trattamento dei dati personali e per esercitare i diritti sopra menzionati Lei potrà rivolgersi alla nostra Società, quale titolare del trattamento, con sede in Via Torino n. 135, 00184 Roma</p>	<p>For any matter relating to the processing of Your personal data and to exercise any of the above rights, You may contact our Company, in its capacity as data controller, with registered office in Via Torino n. 135, 00184 Rome.</p>
<p>Lei, con riferimento e fatto salvo quanto sopra previsto, dichiara di prestare il Suo consenso al trattamento dei Suoi dati personali appartenenti anche a categorie particolari (es.: dati relativi alla salute o all’origine razziale/etnica), per le finalità e con le modalità sopra menzionate.</p>	<p>After reading the above information, I, the undersigned, hereby give my consent to the processing of my personal data, also falling into special categories (e.g.: any data relating to health or racial/ethnic origin) for the purposes and with the processes mentioned above</p>
<p>Il Dipendente/ The Employee:</p>  <p>_____</p> <p>Firma per esteso/Signature</p>	